

Lena Blanken (foodwatch)

Von: Adrian.Toshev [REDACTED]
Gesendet: Dienstag, 25. August 2015 15:28
An: Lena Blanken (foodwatch)
Cc: Thilo Bode (foodwatch)
Betreff: Ihre Anfrage zu CETA / TTIP

Sehr geehrte Frau Blanken,

vielen Dank für Ihre Nachfragen. Das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) teilt Ihnen dazu mit:

Eine Vielzahl völkerrechtlicher Verträge sieht Regelungen zur Anpassung des jeweiligen Vertragstexts vor (häufig handelt es sich dabei um Anpassungen, die Änderungen des EU-Rechts auf Ebene des völkerrechtlichen Vertrages nachvollziehen).

Dieses übliche Vorgehen gibt es auch bei CETA. Für die von Ihnen angesprochene Änderung von Annexen ist Kapitel 34, Art. X.02 „Amendments“ maßgeblich (S. 488 des CETA-Entwurfs) (http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/september/tradoc_152806.pdf). Danach bedarf eine Entscheidung des Ausschusses über die Änderung von Annexen und Anhängen der Zustimmung der Vertragsparteien entsprechend ihrer jeweiligen internen Verfahrensanforderungen und tritt erst dann in Kraft, wenn die Vertragsparteien ihre Zustimmung erteilt haben. Für die EU richtet sich die Erteilung der Zustimmung nach den Verfahrensregeln in Art. 218 AEUV.

Die allgemeine Verfahrensvorschrift in Art. 30 Art. X.03 (S. 449 des CETA-Entwurfs) sieht vor, dass das CETA Joint Committee in den im Vertrag genannten Fällen Entscheidungen treffen kann. Diese Vorschrift wird im Rahmen der aktuell laufenden Rechtsförmlichkeitsprüfung voraussichtlich eine Klarstellung erfahren. Im Einklang mit Kapitel 34 Art. X.02 soll noch ausdrücklich ein Zustimmungsvorbehalt der Vertragsparteien auch in Art. 30 X.03 aufgenommen werden, so dass es dann auch in Art. 30 X.03 heisst, dass die Entscheidungen des Joint Committee bindend sein sollen „subject to the completion of any necessary internal requirements and procedures“.

Zudem noch der Hinweis, dass das Europäische Parlament natürlich beiden Verträgen (CETA und TTIP) zustimmen muss, also auch den in den Kapiteln 30 und 34 enthaltenen Regeln und Verweisen auf die EU-Verfahrensvorschriften einschließlich der dort geregelten Beteiligung des Europäischen Parlaments.

Welche Kompetenzen ein möglicher Joint Ministerial Body unter TTIP haben wird und ob diese ähnlich wie in CETA ausgestaltet sein werden, ist – wie schon erläutert – noch offen.

Zum CETA-Mandat: Das CETA-Mandat ist ein EU-Dokument, Sie müssten sich hierzu daher bitte an die EU-Kommission wenden. In jedem Fall ist das Mandat aber durch den nunmehr verhandelten und veröffentlichten Text zu CETA überholt.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Adrian Toshev

Referat LB1 - Pressestelle
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

Scharnhorststraße 34-37, 10115 Berlin
Telefon: + [REDACTED]
Fax: + [REDACTED]
E-Mail: [REDACTED]
Internet: www.bmwi.de

Lena Blanken (foodwatch)

Von: Lena Blanken (foodwatch)
Gesendet: Donnerstag, 20. August 2015 17:54
An: 'Adrian.Toshev' [REDACTED]
Betreff: Verhandlungsmandat CETA

Sehr geehrter Herr Toshev,

wie Sie ja wissen, beschäftigen wir uns mit den Freihandelsverträgen TTIP und CETA. Das Verhandlungsmandat des TTIP-Vertrags ist öffentlich einsehbar. Können Sie mir bitte das Verhandlungsmandat des CETA-Vertrags zuschicken?

Herzlichen Dank,
Lena Blanken

Werden Sie foodwatch-Mitglied!/Become a foodwatch member: www.foodwatch.de/mitglied-werden

foodwatch@facebook: www.facebook.com/foodwatch

foodwatch@twitter: www.twitter.com/foodwatch_de

foodwatch in English: www.foodwatch.eu

foodwatch en Francais: www.foodwatch.fr

foodwatch Nederland: <http://www.foodwatch.nl>

lena blanken
kampagnen

foodwatch e.v.
brunnenstr. 181
10119 berlin
germany

fon: [REDACTED]

fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

internet: www.foodwatch.de

Eingetragener Verein, Sitz Berlin VR 21908 B AG Charlottenburg,
Geschäftsführer: Dr. Thilo Bode

Lena Blanken (foodwatch)

Von: Margot.TUZINA [REDACTED]
Gesendet: Dienstag, 25. August 2015 16:04
An: Lena Blanken (foodwatch)
Cc: [REDACTED]
Betreff: RE: Anfrage Verandlungsmandat CETA

Sehr geehrte Frau Blanken,

Die EU-Kommission kann Ihnen da leider nicht weiterhelfen, Sie müssten sich hier an den Rat wenden, der das Mandat erteilt hat und seine Zustimmung zur Freigabe geben muss.

Unter diesem Link finden Sie die Kontaktdaten: <http://www.consilium.europa.eu/en/press/contacts/>

Mit freundlichen Grüßen
Margot Tuzina

-----Original Message-----

From: Lena Blanken (foodwatch) [REDACTED]
Sent: Monday, August 24, 2015 3:53 PM
To: TUZINA Margot (COMM-BERLIN)
Cc: [REDACTED]
Subject: AW: Anfrage Verandlungsmandat CETA

Sehr geehrte Frau Tuzina,

vielen Dank für Ihre Antwort.

Bei meiner Frage ging es mir nicht um den CETA-Vertragstext, sondern um das Verhandlungsmandat. Können Sie es mir bitte zuschicken?

Freundliche Grüße
Lena Blanken

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Margot.TUZINA [REDACTED]
Gesendet: Freitag, 21. August 2015 11:10
An: Lena Blanken (foodwatch)
Cc: [REDACTED]
Betreff: RE: Anfrage Verandlungsmandat CETA

Sehr geehrte Frau Blanken,

Vielen Dank für Ihre Anfrage!

Unter diesem Link finden Sie die konsolidierte Fassung des Abkommens auf Englisch in voller Länge:

http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/september/tradoc_152806.pdf

Und unter diesem Link gibt es ausführliche Erklärungen und Informationen zu dem Abkommen auf Deutsch:

http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ceta/index_de.htm

Mit besten Grüßen
Margot Tuzina

MARGOT TUZINA
Pressestelle

Europäische Kommission
Vertretung in Deutschland

10117 Berlin, Unter den Linden 78

[REDACTED]
[REDACTED]

margot.tuzina

Diskutieren Sie mit uns auf Facebook und folgen Sie uns auf Twitter

-----Original Message-----

From: Lena Blanken (foodwatch) [[mailto:\[REDACTED\]](mailto:[REDACTED])]
Sent: Thursday, August 20, 2015 5:52 PM
To: TUZINA Margot (COMM-BERLIN)
Subject: Anfrage Verhandlungsmandat CETA

Sehr geehrte Frau Tuzina,

in unserer Kampagnenarbeit beschäftigen wir uns mit den Freihandelsabkommen TTIP und CETA. Das Verhandlungsmandat des TTIP-Vertrags ist öffentlich einsehbar. Können Sie mir bitte das Verhandlungsmandat des CETA-Vertrags zuschicken?

Herzlichen Dank,
Lena Blanken

Werden Sie foodwatch-Mitglied!/Become a foodwatch member: www.foodwatch.de/mitglied-werden

foodwatch@facebook: www.facebook.com/foodwatch

foodwatch@twitter: www.twitter.com/foodwatch_de

foodwatch in English: www.foodwatch.eu

foodwatch en Francais: www.foodwatch.fr

foodwatch Nederland: <http://www.foodwatch.nl>

lena blanken
kampagnen

foodwatch e.v.
brunnenstr. 181
10119 berlin
germany

fon: + [REDACTED]
fax: + [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

internet: www.foodwatch.de

Eingetragener Verein, Sitz Berlin VR 21908 B AG Charlottenburg,
Geschäftsführer: Dr. Thilo Bode

Lena Blanken (foodwatch)

Von: HEAD Francois <[REDACTED]>
Gesendet: Mittwoch, 26. August 2015 11:48
An: PRESSE CENTRE; SHARAFSHAHI Azadeh; Lena Blanken (foodwatch)
Betreff: RE: CETA negotiating mandate

Dear Lena,

We cannot send you the CETA negotiating mandate as it is not a public document. I am sorry about that.

Best regards,

François Head
press officer

Council of the European Union
General Secretariat
Directorate-General Communication and Document Management Directorate Media and Communication Press
Office

JL 10-20-BD-99

Rue de la Loi/Wetstraat 175, - B-1048 Bruxelles/Brussel - Belgique/België Direct tel.: +[REDACTED] | Mobile:
+[REDACTED] | www.consilium.europa.eu

-----Original Message-----

From: PRESSE CENTRE
Sent: Tuesday, August 25, 2015 5:20 PM
To: HEAD Francois; SHARAFSHAHI Azadeh
Subject: FW: CETA negotiating mandate

Dear colleagues,
Can you help with the e-mail below?
Thank you in advance,

Anna Madej
Assistant - Press
General Secretariat of the Council
Press centre

Rue de la Loi 175 - B-1048 Bruxelles - Belgique Direct tel: [REDACTED]
www.consilium.europa.eu | [REDACTED]

Disclaimer: The views expressed are solely those of the writer and may not be regarded as stating an official position of the Council of the EU Clause de non-responsabilité: Les avis exprimés n'engagent que leur auteur et ne peuvent être considérés comme une position officielle du Conseil de l'UE

-----Original Message-----

From: Lena Blanken (foodwatch) [[mailto:\[REDACTED\]](mailto:[REDACTED])]
Sent: Tuesday, August 25, 2015 5:14 PM
To: PRESSE CENTRE

Subject: CETA negotiating mandate

Dear Madam or Sir,

I am working for the German consumer organization foodwatch on the free trade agreements TTIP and CETA. The negotiating mandate for TTIP is publicly available, but the one for CETA is not. Could you please send me the negotiating mandate for CETA?

Thank you very much in advance.

Kind regards,
Lena Blanken

Werden Sie foodwatch-Mitglied!/Become a foodwatch member: www.foodwatch.de/mitglied-werden

foodwatch@facebook: www.facebook.com/foodwatch

foodwatch@twitter: www.twitter.com/foodwatch_de

foodwatch in English: www.foodwatch.eu

foodwatch en Francais: www.foodwatch.fr

foodwatch Nederland: <http://www.foodwatch.nl>

lena blanken
kampagnen

foodwatch e.v.
brunnenstr. 181
10119 berlin
germany
fon: +49 [REDACTED]
fax: +49 [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

internet: www.foodwatch.de

Eingetragener Verein, Sitz Berlin VR 21908 B AG Charlottenburg,
Geschäftsführer: Dr. Thilo Bode
